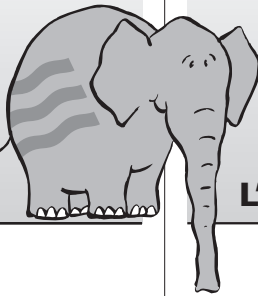


TECHNIK FÜR
SICHERHEIT
UND UMWELT



TECHNIQUE POUR
LA SECURITE ET
L'ENVIRONNEMENT

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE

10-02-02F

Elektrodenrelais ER-217/... 2-Kanal

mit allgemeiner
bauaufsichtlicher Zulassung
Z-65.13-405, Z-65.40-191

Technische Daten

Schutzart EN 60529	Klemmen: IP 20 Gehäuse: IP 40
Betriebstemperatur	-20...+60 °C
Lagertemperatur	-30...+80 °C
Netzversorgung:	
Nennspannung	siehe Typenschlüssel
AC-Nennfrequenz	48...62 Hz
Leistungsaufnahme	max. 1 W / VA
Eingang:	
Leerlaufspannung	≤ 10 V AC
Kurzschlussstrom	≤ 5 mA
Schaltverzögerung	siehe Typenschlüssel
Empfindlichkeitsbereich	siehe Typenschlüssel
Ausgang:	
Kontakte	1 potentialfreier Wechselkontakt pro Kanal
Schaltspannung	
	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
Schaltstrom	
	min. 5 mA max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC
Schaltleistung	
	min. 300 mW max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A)
Gewicht	ca. 150 g

Typenschlüssel

Grundbezeichnung	
Kanäle 2 = 2-Kanal	
Typ	
Gehäuse (B+C=35mm Tragschiene) B=Steckklemme (verschraubbar) C=Steckklemme (Federkraft) K=19" Kartenausführung	
Schaltverzögerung 0= fest ca. 0,5 s	
Empfindlichkeitsbereich 1 = 1...30 kΩ 2 = 6...90 kΩ	
Versorgungsspannung 0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC	

ER-217-2-K-0-1-2-3-5-6-7-8

Relais à électrodes ER-217/... 2 canal

avec autorisation générale
de l'office de construction
Z-65.13-405, Z-65.40-191

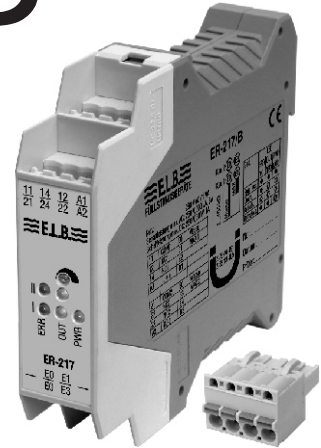
Données techniques

Type de protection EN 60 529	Bornes : IP 20 Boîtier : IP 40
Température de service	-20...+60 °C
Température de stockage	-30...+80 °C
Alimentation du réseau :	
Tension nominale	Voir le code des types
Fréquence nominale AC	48...62 Hz
Puissance consommée	max. 1 W / VA
Entrée :	
Tension de marche à vide	≤ 10 V AC
Intensité du courant de court-circuit	≤ 5 mA
Retard d'enclenchement	
Plage de sensibilité	Voir le code des types
Sorties :	
Contacts	1 contact inverseur sans potentiel par canal
Tension d'enclenchement	
	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
Intensité du courant d'enclenchement	
	min. 5 mA max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC
Puissance d'enclenchement	
	min. 300 mW max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A)
Poids	env. 150 g

Codes des types

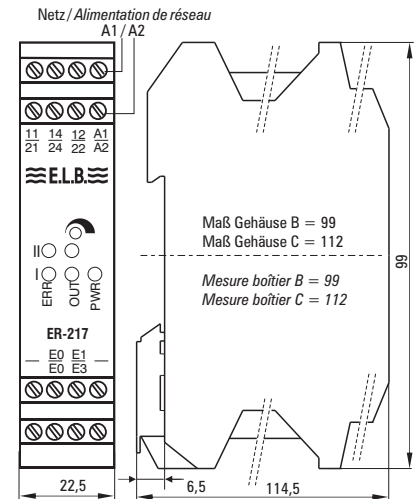
Désignation de base	
Canal 2 = 2 canal	
Type	
Boîtier (B+C=Rail de montage de 35mm) B=bornes enfilées (pour visser) C=bornes enfilées (force ressort) K=version en carte de 19"	
Retard d'enclenchement 0= fixe env. 0,5 s	
Plage de sensibilité 1 = 1...30 kΩ 2 = 6...90 kΩ	
Tension d'alimentation 0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC	

ER-217-2-K-0-1-2-3-5-6-7-8

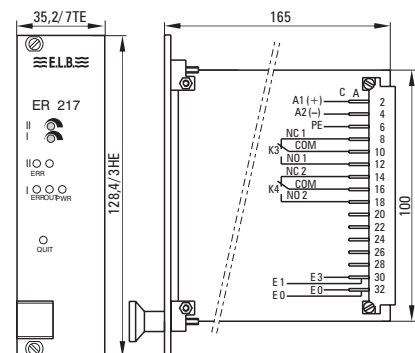


ER-217

Maßbild / Dimensions



19" Kartenversion / Version en carte



Bemaßung in mm / Inscription des dimensions en mm

SCHALTVERSTÄRKER / AMPLIFICATEURS DE MESURE



Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall (Sonde hat ausgelöst, Leitungskurzschluss oder Leitungsunterbrechung) ist das Ausgangsrelay, Klemmen 11/12 und 21/22, geschlossen.

Si aucune tension ou en cas d'alarme (la sonde a été déclenchée, puissance de court-circuit ou de la mise sous tension en circuit ouvert), est l' le relais de sortie, les bornes 11/12 et 21/22, fermé.

**[Ex]i-Elektrodenrelais
ER-145/A...**

**EG-Baumusterprüfung
TUV 00 ATEX 1604**

**mit allgemeiner
bauaufsichtlicher Zulassung
Z-65.13-405, Z-65.40-191**

Technische Daten

Schutzart EN 60529	Klemmen Gehäuse	IP 20 IP 40
Ex-Schutz:	siehe Baumusterprüfbescheinigung TUV 00 ATEX 1604	
Betriebstemperatur Lagertemperatur	-20...+60 °C -30...+80 °C	
Ausgang: Kontakte	2 potentialfreie Wechselkontakte	
Schaltspannung	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC	
Schaltstrom	min. 5 mA max. 5 A AC / 5 A DC	
Schaltleistung	min. 300 mW max. 100 VA, 50 W	
Widerstandswert der Leitungsüberwachung	100 kΩ	
CE-Kennzeichnung	siehe Konformitäts- erklärung	
Gewicht	ca. 150 g	

Typenschlüssel

Grundbezeichnung	
Typ	Gehäuse (Steckklemme Federkraft, 35mm Tragschiene)
Schaltverzögerung	0 = fest ca. 0,5 s
Empfindlichkeitsbereich	1 = 25...100 kΩ
Versorgungsspannung	0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC
Quittiertaster	ohne Angabe = ohne Taster T = mit Taster

ER-145-A-□□□□□

**Relais d'électrodes
[Ex]i ER-145/A...**

**Homologation de l'échantillon-pilote
CE TUV 00 ATEX 1604**

**avec une permission de
surveillance des chantiers générale
Z-65.13-405, Z-65.40-191**

Données techniques

Degré de protection EN 60529	bornes IP 20 boîtier IP 40
Protection antidéflagrante Ex	selon épreuve d'échantillon pilote MC TUV 00 ATEX 1604
Température de service Température de stockage	-20...+60 °C -30...+80 °C
Sortie: Contacts de sortie	2 contacts inverseur sans potentiel max.
Tension d'enclenchement	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
Courant d'enclenchement	min. 5 mA max. 5 A AC / 5 A DC
Puissance d'enclenchement	min. 300 mW max. 100 VA, 50 W
Résistance du contrôle du bris de conduite	100 kΩ
Marquage CE	voir déclaration de conformité
Poids	env. 150 g

Codes des types

Désignation de base	
Typ	Logement (bornes enfilées force ressort rail de montage de 35mm)
Déphasage des commandes	0 = pas de
Gamme de sensibilités	1 = 25...100 kΩ
Tension d'alimentation	0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC
Poussoir	sans indication = sans poussoir T = avec poussoir

ER-145-A-□□□□□

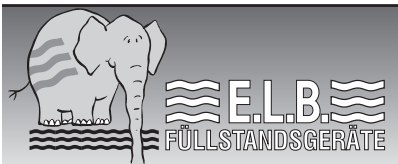
Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall (Sonde hat ausgelöst, Leitungscurtschluss oder Leitungsunterbrechung) ist das Ausgangsrelay, Klemmen 11/12 und 21/22, geschlossen.

Si aucune tension ou en cas d'alarme (la sonde a été déclenchée, puissance de court-circuit ou de la mise sous tension en circuit ouvert), est l' le relais de sortie, les bornes 11/12 et 21/22, fermé.



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Erreurs et modifications réservées.

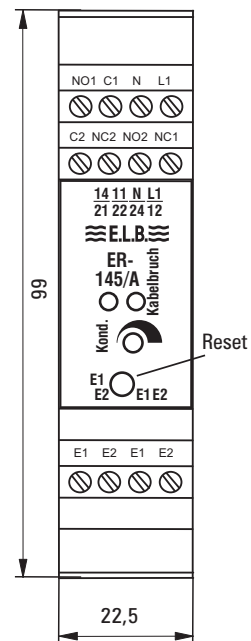


BUNDSCHUH GMBH & CO. KG
An der Hartbrücke 6
D-64625 Bensheim
Telefon: +49 (0)6251/8462-0
Fax: +49 (0)6251/8462-72
E-Mail: info@elb-bensheim.de
Info: www.elb-bensheim.de



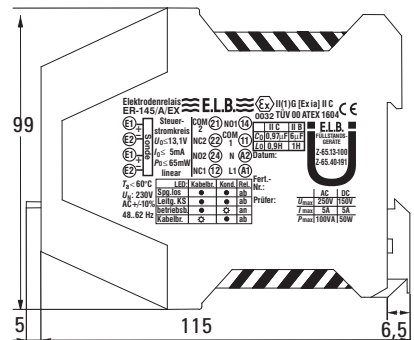
ER-145

**Maßbild
Dimensions**



ER-145

ER-145



Bemaßung in mm / Inscription des dimensions en mm

E.L.B.
Bureau de Liaison
50 avenue d'Alsace
F-68027 Colmar cedex
Tel : +33 3 89 29 28 17
Fax : +33 3 89 20 43 79
Email : france@elb-bensheim.de